



Queridos vecinos:

Con la llegada del invierno, es hora de prepararse para la nieve, el hielo y las temperaturas bajo cero. Esta guía los ayudará a usted y a su familia, a sus amigos y a sus vecinos a prepararse para el clima que se avecina. Mantener la seguridad de nuestra comunidad es una responsabilidad colectiva. En el interior, encontrará consejos sobre cómo colaborar con sus vecinos, propietarios de negocios y agencias de la ciudad para mantener nuestras calles y aceras seguras este invierno.

Cuide también a sus amigos y vecinos, especialmente a los residentes que se ven gravemente afectados por el clima frío, incluidos los adultos mayores, las personas con problemas de salud graves y nuestros vecinos sin vivienda.

Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta que no sea de emergencia, llame al 3-1-1. Para asistencia de emergencia, llame al 9-1-1 de inmediato.

Conserve esta guía o compártala con alguien que la necesite.

Espero que pasen un invierno seguro y saludable.



Michelle Wu  
Alcaldesa de Boston

# GUÍA PARA EL CLIMA DEL INVIERNO 2023-2024

## NÚMEROS IMPORTANTES

Para emergencias, llame al 9-1-1

Para situaciones que no sean de emergencia, llame al 3-1-1 o al 617-635-4500

Agua y alcantarillado de Boston:  
617-989-7000

Eversource:  
800-592-2000

Gas de la Red Nacional:  
800-322-3223

Verizon:  
800-837-4966

Asistencia para combustible ABCD:  
617-357-6012

DCR:  
617-626-4973

MassDOT:  
857-368-6111

MBTA:  
617-222-3200

CITY of BOSTON

## GUÍA PARA EL CLIMA DEL INVIERNO 2023-2024

Para mantenerse informado sobre emergencias por nieve, prohibiciones de estacionamiento, retrasos y cancelaciones escolares:

- Visite [boston.gov/snow](https://boston.gov/snow)
- Siga a @CityofBoston
- Regístrese para recibir alertas de la ciudad en [boston.gov/alertboston](https://boston.gov/alertboston)
- Descargue la aplicación Boston 311 en su dispositivo móvil



Esta guía está disponible en [boston.gov/snow](https://boston.gov/snow) en:

Español | Spanish  
简体中文 | Simplified Chinese  
繁體中文 | Traditional Chinese  
Kreyòl ayisyen | Haitian Creole  
Português | Brazilian Portuguese  
Soomaali | Somali

Kriolu | Cabo Verdean Creole  
Русский | Russian  
Français | French  
Tiếng Việt | Vietnamese

Arabic | العربية

CITY of BOSTON

## LIMPIEZA DE ACERAS

Pedimos a los residentes y propietarios de negocios que limpien la nieve, el aguanieve y el hielo de las aceras y rampas peatonales que lindan con su propiedad. Después de una tormenta, es necesario despejar estas áreas:

- dentro de las 3 horas posteriores al final de la nevada, o
- 3 horas después del amanecer si nieva durante la noche.

Retire el hielo hasta dejar el pavimento desnudo o nivelarlo lo máximo posible. Se deben limpiar las aceras para crear un camino de al menos 1 metro de ancho para que puedan acceder sillas de ruedas y cochecitos.

La División de Cumplimiento del Código impondrá multas a los residentes y propietarios de negocios que violen estas reglas. Se pueden imponer multas diarias hasta que se subsane la infracción.

Las multas por aceras sin limpiar son las siguientes:

- Propiedad comercial: \$200
- Propiedad residencial, 16 o más unidades: \$100
- Propiedad residencial: \$50

## MANTÉNGASE ABRIGADO Y SEGURO

### Inquilinos:

¿Tiene problemas de calefacción? En primer lugar, avise a su arrendador. Si su arrendador no responde, llame al **3-1-1** para presentar un reclamo.

### Propietarios:

¿Necesita ayuda para pagar la calefacción? Solicite ayuda a través del Programa Estatal de Asistencia Energética para Viviendas de Bajos Ingresos (LIHEAP). Visite [boston.gov/home-heating](http://boston.gov/home-heating) o llame al **617-357-6012**.

### Todos:

- Nunca utilice su horno para calentar.
- Los calentadores portátiles pueden provocar incendios, así que no los coloque cerca de cortinas ni de objetos que puedan prenderse fuego. Recuerde apagarlos antes de acostarse.
- Limpie las rejillas de ventilación para evitar intoxicaciones por monóxido de carbono.
- Compruebe que los detectores de monóxido de carbono y de humo funcionen.

Las unidades se deben calefaccionar a:

**68°** De 7:00 a. m. a 11:00 p. m.

**64°** De 11:00 p. m. a 7:00 a. m.

## BASURA Y RECICLAJE

Durante las tormentas de nieve severas, es posible que se cancele la recolección de basura y reciclaje. En la mayoría de los casos, las tormentas de nieve severas pueden causar retrasos en el servicio, por lo que le pedimos su cooperación y paciencia.

Para ver el cronograma de reciclaje y recolección de basura de su vecindario y saber qué artículos pueden y no pueden reciclarse en la ciudad de Boston, por favor:

- visite [boston.gov/trash-day](http://boston.gov/trash-day)
- descargue la aplicación Trash Day o
- llame al **3-1-1**

Los equipos tienen dificultades para llegar a los barriles de basura y a los contenedores de reciclaje situados detrás de los bancos de nieve.

Despeje un área en la acera para la recolección o coloque contenedores al lado o frente a los bancos de nieve.

Recolectamos árboles de Navidad para compostaje del 1 al 12 de enero. No los coloque en bolsas de plástico. Retire los soportes y adornos para árboles de Navidad. Si tiene dos días de reciclaje, recolectamos árboles de Navidad el primer día de reciclaje de la semana. Coloque su árbol en la acera antes de las 6:00 a. m.

## LIDIAR CON LAS CALLES NEVADAS

Ayúdenos a mantener las calles abiertas para máquinas quitanieves y vehículos de emergencia estacionándose al menos a 6 metros de distancia de las intersecciones y a no más de 1 pie de la acera. No bloquee con su vehículo aceras, bocas de incendios, rampas, carriles para bicicletas, entradas de vehículos ni la calle.

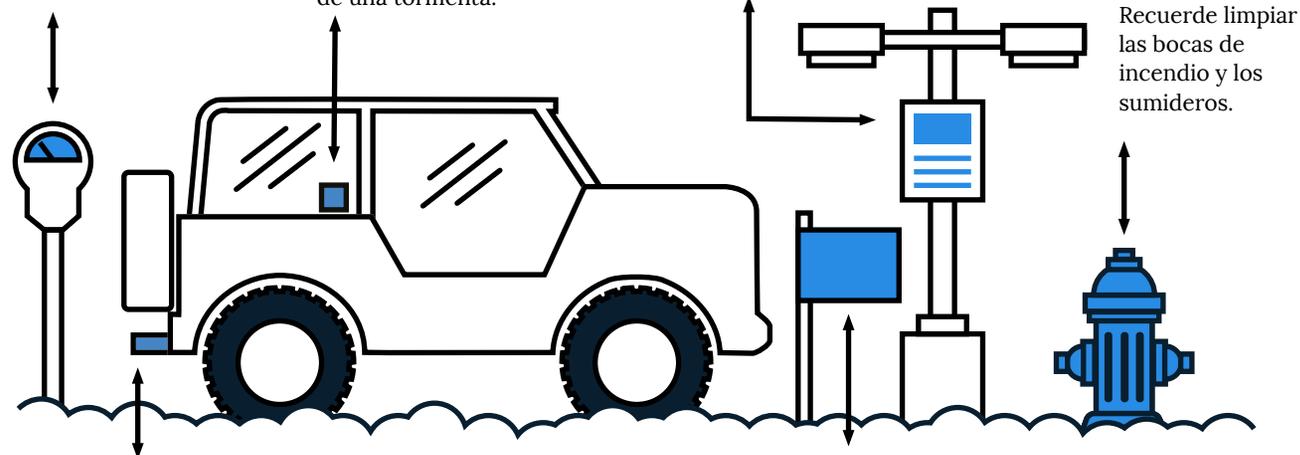
En caso de emergencia por nieve, se puede estacionar con descuento en los garajes si se cuenta con una calcomanía de estacionamiento para residentes válida. El estacionamiento con descuento comienza 2 horas antes del inicio de una emergencia por nieve y finaliza 2 horas después. No se permite el estacionamiento nocturno en los estacionamientos de las Escuelas Públicas de Boston durante las nevadas.

Visite [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow) para saber dónde no estacionar durante una emergencia de nieve. También tenemos información sobre garajes con descuento.

Los parquímetros permanecen vigentes durante las emergencias por nieve.

Haga visible su calcomanía de estacionamiento para residentes dentro de las 24 horas posteriores al final de una tormenta.

Lo multaremos y lo remolcaremos si se estaciona en una arteria de emergencia por nieve señalizada durante una emergencia declarada.



Limpie toda la nieve al menos un pie alrededor del silenciador de su automóvil antes de arrancarlo.

Retire los elementos de reserva de espacio de estacionamiento dentro de las 48 horas posteriores a que se haya levantado una emergencia por nieve. Tenga en cuenta que no se permiten elementos de reserva de espacio de estacionamiento en South End o Bay Village.